Isa

Chapter 25

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 יְהוָה אֱלֹהַי אַתָּה אֲרוֹמִמְךָ אוֹדֶה שִׁמְךָ כִּי עָשִׂיתָ פֶּלֶא עֵצוֹת מֵרָחוֹק אֱמוּנָה אָמֵן׃

الرَّبُّ إِلهِي أَنْتَ أُعَظِّمُكَ أَحْمَدُ اسْمَكَ لِأَنَّكَ صَنَعْتَ عَجَبًا مَشُورَاتٍ مِنْ-قَدِيمٍ أَمَانَةً حَقٌّ

H3068 H0430 H3034 H8034 H6382 H6098 H7350 H0530 H0544

وصدق.أمانة ٱلقديم منذ مقاصدك عجبا. صنعت لأنك ٱسمك أحمد أعظمك. إلهي أنت يارب،

2 כִּי שַׂמְתָּ מֵעִיר לְגָל קִרְיָה בְּצוּרָה לְמַפֵּלָה אַרְמוֹן זָרִים מֵעִיר לְעוֹלָם לֹא יִבָּנֶה׃

لِأَنَّكَ جَعَلْتَ مِنَ-الْمَدِينَةِ رُكَامًا الْقَرْيَةَ الْحَصِينَةَ خَرَابَةً قَصْرُ الأَجْانِبِ إِلَى-الأَبَدِ لَنْ يُبْنَى

H5769 H0759 H1219 H7151 H1530 H3808 H1129

ٱلأبد.إلى يبنى لا مدينة. تكون لا أن أعاجم قصر ردما. حصينة قرية رجمة. مدينة جعلت لأنك

3 עַל- כֵּן יְכַבְּדוּךָ עַם- עָז קִרְיַת גּוֹיִם עָרִיצִים יִירָאוּךָ׃

عَلَى- ذلِكَ يُمَجِّدُكَ شَعْبٌ- قَوِيٌّ مَدِينَةُ أُمَمٍ عَتِيَّةٍ يَخْشَوْنَكَ

H3513 H5794 H7151 H6184 H3372

عتاة.أمم قرية منك وتخاف قوي، شعب يكرمك لذلك

4 כִּי- הָיִיתָ מָעוֹז לַדָּל מָעוֹז לָאֶבְיוֹן בַּצַּר- לוֹ מַחְסֶה מִזֶּרֶם צֵל מֵחֹרֶב

لِأَنَّكَ- كُنْتَ حِصْنًا لِلضَّعِيفِ حِصْنًا لِلْفَقِيرِ فِي-ضَيْقِ- لَهُ مَلْجَأً مِنَ-السَّيْلِ ظِلًّا مِنَ-الْحَرِّ

H1961 H4581 H1800 H4581 H0034 H4268 H2230 H6738

כִּי רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר׃

لِأَنَّ رُوحَ الْعُتَاةِ كَسَيْلٍ عَلَى-حَائِطٍ

H7307 H6184 H2230 H7023

حائط.على كسيل ٱلعتاة نفخة كانت إذ ٱلحر، من ظلا ٱلسيل، من ملجأ ضيقه، في للبائس حصنا للمسكين، حصنا كنت لأنك

5 כְּחֹרֶב בְּצִיָּה בְּצֵל עָב זְמִיר עָרִיצִים יַעֲנֶה׃ פ

كَالْحَرِّ فِي-القَحْطِ ضَجِيجَ الأَجْانِبِ تُخْضِعُ الْحَرَّ بِظِلِّ سَحَابَةٍ نَشِيدَ الْعُتَاةِ تُخْفَتُ

H6724 H7588 H3665 H6738 H5645 H2158 H6184

ٱلعتاة.غناء يذل غيم بظل كحر ٱلأعاجم. ضجيج تخفض يبس في كحر

6 וְעָשָׂה יְהוָה צְבָאוֹת לְכָל- הָעַמִּים בָּהָר הַזֶּה מִשְׁתֵּה שְׁמָנִים מִשְׁתֵּה שְׁמָרִים שְׁמָנִים מְמֻחָיִם שְׁמָרִים מְזֻקָּקִים׃

وَيَصْنَعُ الرَّبُّ الْجُنُودِ لِكُلِّ- الشُّعُوبِ فِي-الْجَبَلِ هذَا وَلِيمَةً سَمِينَةً وَلِيمَةَ خُمُورٍ سَمِينَاتٍ مُمِخَّةٍ خُمُورٍ مُصَفَّاةٍ

H3068 H3605 H2022 H2088 H4960 H8081 H4960 H8105 H8081 H8105 H2212

مصفى.دردي ممخة، سمائن دردي، على خمر وليمة سمائن، وليمة ٱلجبل هذا في ٱلشعوب لجميع ٱلجنود رب ويصنع

7

וּבִלַּע	בָּהָר	הַזֶּה	פְּנֵי־	וְהַלּוּט	הַלּוּט	עַל־	כָּל־	הָעַמִּים	וְהַמַּסֵּכָה	הַנְּסוּכָה	עַל־
וَيُزِيلُ	فِي-الْجَبَلِ	هذَا	وَجْهَ-	الْغِطَاءِ	الْمُغَطَّي	عَلَى-	كُلِّ-	الشُّعُوبِ	وَالنِّقَابَ	الْمَنْسُوجَ	عَلَى-
H1104	H2022	H2088	H6440	H3875	H3874		H3605			H5259	

כָּל־	הַגּוֹיִם׃
كُلِّ-	الأُمَمِ
H3605	

ألأمم.كل على به ألمغطى وألغطاء ألشعوب، كل على ألذي ألنقاب ألنقاب. وجه ألجبل هذا في ويفني

8

בִּלַּע	הַמָּוֶת	לָנֶצַח	וּמָחָה	אֲדֹנָי	יְהוִה	דִּמְעָה	מֵעַל	כָּל־	פָּנִים	וְחֶרְפַּת	עַמּוֹ
يَبْلَعُ	الْمَوْتَ	إِلَى-الأَبَدِ	وَيَمْسَحُ	السَّيِّدُ	الرَّبُّ	الدَّمْعَةَ	مِنْ-عَلَى-	كُلِّ-	الْوُجُوهِ	وَعَارَ	شَعْبِهِ
H1104	H4194	H5331		H0136	H3069	H1832		H3605	H6440	H2781	

יָסִיר	מֵעַל	כָּל־	הָאָרֶץ	כִּי	יְהוָה	דִּבֵּר׃	פ
يُزِيلُ	مِنْ-عَلَى-	كُلِّ-	الأَرْضِ	لِأَنَّ	الرَّبَّ	تَكَلَّمَ	⇧
H5493		H3605	H0776		H3068	H1696	

تكلم.قد ألرب لأن ألأرض، كل عن شعبه عار وينزع ألوجوه، كل عن ألدموع ألرب ألسيد ويمسح ألأبد، إلى ألموت يبلع

9

וְאָמַר	בַּיּוֹם	הַהוּא	הִנֵּה	אֱלֹהֵינוּ	זֶה	קִוִּינוּ	לוֹ	וְיוֹשִׁיעֵנוּ	זֶה	יְהוָה	קִוִּינוּ
وَيُقَالُ	فِي-ذلِكَ-الْيَوْمِ	ذَاكَ	هُوَذَا	إِلهُنَا	هذَا	انْتَظَرْنَاهُ	-لَهُ	فَخَلَّصَنَا	هذَا	الرَّبُّ	انْتَظَرْنَاهُ
H0559	H3117	H1931	H2009	H0430	H2088			H3467	H2088	H3068	

לוֹ	נָגִילָה	וְנִשְׂמְחָה	בִּישׁוּעָתוֹ׃
-لَهُ	نَبْتَهِجُ	وَنَفْرَحُ	بِخَلَاصِهِ
	H1523	H8055	H3444

بخلاصه«.ونفرح نبتهج ألنتظرناه. ألرب هو هذا فخلصنا. ألنتظرناه إلهنا. هذا »هوذا ألیوم: ذلك في ویقال

10

כִּי־	תָנוּחַ	יַד־	יְהוָה	בָּהָר	הַזֶּה	וְנָדוֹשׁ	מוֹאָב	תַּחְתָּיו	כְּהִדּוּשׁ	מַתְבֵּן	[במי]
لِأَنَّ-	تَسْتَقِرُّ	يَدُ-	الرَّبِّ	عَلَى-الْجَبَلِ	هذَا	وَيُدَاسُ	مُوآبُ	تَحْتَهُ	كَدَوْسِ	التِّبْنِ	—
	H5117	H3027	H3068	H2022	H2088	H1758	H4124	H8478	H1758	H4963	H4325

(בְּמוֹ	מַדְמֵנָה׃)
فِي-	الْمَزْبَلَةِ
H1119	H4087

ألمزبلة.ماء في ألتبن يداس كما مكانه في موآب ويداس ألجبل، هذا على تستقر ألرب يد لأن

11

וּפָרַשׂ	יָדָיו	בְּקִרְבּוֹ	כַּאֲשֶׁר	יִפְרֹשׂ	הַשֹּׂחֶה	לִשְׂחוֹת	וְהִשְׁפִּיל	גְּאוָתוֹ	עִם	אָרְבּוֹת	יָדָיו׃
وَيَبْسُطُ	يَدَيْهِ	فِي-وَسَطِهِ	كَمَا	يَبْسُطُ	السَّابِحُ	لِيَسْبَحَ	وَيُذِلُّ	كِبْرِيَاءَهُ	مَعَ	حِيَلِ	يَدَيْهِ
H6566	H3027	H7130		H6566	H7811	H7811	H8213	H1346		H0698	H3027

يديه.مكايد مع كبرياءه فيضع ليسبح، ألسابح يبسط كما فيه يديه فيبسط

12

וּמִבְצַר	מִשְׂגַּב	חוֹמֹתֶיךָ	הֵשַׁח	הִשְׁפִּיל	הִגִּיעַ	לָאָרֶץ	עַד־	עָפָר׃	ס
وَحِصْنُ	مَلْجَأِ	أَسْوَارِكِ	يُخْفِضُ	يُذِلُّ	يُوصِلُ	-إِلَى-الأَرْضِ	حَتَّى-	التُّرَابِ	⇧
H4013		H2346	H7817	H8213	H5060	H0776	H5704	H6083	

ألتراب.إلى بألأرض يلصقه يضعه، يخفضه، أسوارك ألرتفاع وصرح